

MotoRad®

MotoRad Safety Instructions

Инструкции за безопасност на MotoRad

MotoRad sigurnosne upute

Bezpečnostní pokyny MotoRad

MotoRad sikkerhedsinstruktioner

MotoRad veiligheidsinstructies

MotoRad ohutusjuhised

MotoRadin turvallisuuohjeet

Instructions de sécurité MotoRad

MotoRad Sicherheitshinweise

Οδηγίες ασφαλείας MotoRad

MotoRad biztonsági utasítások

Treoracha Sábháilteachta MotoRad

Istruzioni di sicurezza MotoRad

MotoRad drošības instrukcijas

MotoRad saugos instrukcijos

Istruzzjonijiet ta' Sigurtà ta' MotoRad

Instrukcje bezpieczeństwa MotoRad

Instruções de segurança MotoRad

Instruções de segurança da MotoRad

Instrucțiuni de siguranță MotoRad

Bezpečnostné pokyny MotoRad

MotoRad varnostna navodila

Instrucciones de seguridad de MotoRad

MotoRad säkerhetsinstruktioner

MotoRad güvenlik talimatları

en - English

Position Sensors – Safety Instructions

2

bg - Български - Bulgarian

Датчици за позиция – инструкции за безопасност

3

hr - Hrvatski - Croatian

Senzori položaja – sigurnosne upute

4

cs - Čeština - Czech

Snímače polohy – bezpečnostní pokyny

5

da - Dansk - Danish

Positionssensorer – Sikkerhedsinstruktioner

6

et - Eesti - Estonian

Asendiandurid – ohutusjuhised

7

fi - Suomi - Finnish

Asentoanturit – Turvallisuusohjeet

8

fr - Français - French

Capteurs de position – Consignes de sécurité

9

de - Deutsch - German

Positionssensoren – Sicherheitshinweise

10

el - Ελληνικά - Greek

Αισθητήρες θέσης - Οδηγίες ασφαλείας

11

hu - Magyar - Hungarian

Helyzetérzékelők – Biztonsági utasítások

12

ga - Gaeilge - Irish

Braiteoirí Suímh - Treoracha Sábháilteachta

13

it - Italiano - Italian

Sensori di posizione – Istruzioni di sicurezza

14

lv - Latviešu - Latvian

Pozīcijas sensori – drošības norādījumi

15

lt - Lietuvių - Lithuanian

Padėties jutikliai. Saugos instrukcijos

16

mt - Malti - Maltese

Sensuri tal-Pożizzjoni - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

17

nl - Dutch - Nederlands

Positiesensoren - Veiligheidsinstructies

18

pl - Polski - Polish

Czujniki położenia – instrukcje bezpieczeństwa

19

pt-BR - Português - Portuguese (Brazil)

Sensores de posição — instruções de segurança

20

pt-PT - Português - Portuguese (Portugal)

Sensores de posição – Instruções de segurança

21

ro - Română - Romanian

Senzori de poziție - Instrucțiuni de siguranță

22

sk - Slovenčina - Slovak

Snímače polohy – bezpečnostné pokyny

23

sl - Slovenščina - Slovenian

Senzorji za zaznavanje položaja – varnostna navodila

24

es - Español - Spanish

Sensores de posición: instrucciones de seguridad

25

sv - Svenska - Swedish

Positionssensorer – Säkerhetsinstruktioner

26

tr - Türkçe - Turkish

Konum Sensörleri - Güvenlik Talimatları

27

ru- русский язык

Датчики положения – инструкции по технике безопасности

28

uk- українська мова

Датчики положення – інструкції з техніки безпеки

29

Position Sensors – Safety Instructions

Covers: Throttle Position Sensors, Camshaft/Crankshaft Sensors, Knock Sensors

General Safety Warnings

-  DANGER: Always disconnect the vehicle's battery before installation to prevent electric shock or injury.
-  WARNING: Installation and maintenance must be performed by qualified personnel only.
-  CAUTION: Ensure the engine is fully cooled before handling components to prevent burns.
-  NOTICE: Use only manufacturer-approved tools and follow vehicle manufacturer specifications.

Product-Specific Safety Warnings

-  WARNING: Ensure connectors are fully seated to prevent intermittent signal loss.
-  WARNING: Always handle electrical connectors by the housing—never pull on wires.
-  CAUTION: Protect sensor terminals from dirt and moisture contamination during handling.
-  NOTICE: Do not apply force or modify sensor mounting brackets during installation.
-  NOTICE: Verify correct alignment before securing the sensor to avoid damage.

Handling & Installation Precautions

-  DO: Wear appropriate PPE (gloves, safety glasses, safety shoes).
-  DO: Follow torque specifications outlined in the vehicle service manual.
-  DO: Maintain a clean installation area to avoid contamination.
-  DO: Always support the vehicle securely on jack stands before working underneath.
-  DO NOT: Use solvents or abrasive materials on sensitive sensor components.
-  DO NOT: Modify or alter mounting surfaces or product fittings.

Disposal Instructions

- Dispose of used or damaged components according to local environmental regulations.
- Do not discard electronic components in general waste.

Warranty & Liability Disclaimer

Improper installation, unauthorized modification, or failure to follow these instructions may void warranty coverage. MotoRad assumes no liability for damages or malfunctions resulting from non-compliance with these instructions.

Датчици за позиция – инструкции за безопасност

Покрива: датчици за положение на дросела, датчици за разпределителен вал/колянов вал, датчици за детонация

Общи предупреждения за безопасност

-  ОПАСНОСТ: винаги изключвайте акумулатора на превозното средство преди монтаж, за да предотвратите токов удар или нараняване.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: монтажът и поддръжката трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
-  ВНИМАНИЕ: уверете се, че двигателят е напълно охладен, преди да боравите с компонентите, за да предотвратите изгаряния.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: използвайте само одобрени от производителя инструменти и следвайте спецификациите на производителя на превозното средство.

Предупреждения за безопасност, специфични за продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уверете се, че конекторите са напълно поставени, за да предотвратите периодична загуба на сигнал.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги работете с електрическите конектори за корпуса – никога не дърпайте кабелите.
-  ВНИМАНИЕ: предпазвайте сензорните клеми от замърсяване с мръсотия и влага по време на работа.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: не прилагайте сила и не променяйте монтажните скоби на сензора по време на монтажа.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: проверете правилното подравняване, преди да закрепите датчика, за да избегнете повреда.

Предпазни мерки при работа и монтаж

-  ДА: носете подходящи ЛПС (ръкавици, предпазни очила, предпазни обувки).
-  ДА: следвайте спецификациите за въртящия момент, посочени в ръководството за обслужване на превозното средство.
-  ДА: поддържайте чиста зона за монтаж, за да избегнете замърсяване.
-  ДА: винаги поддържайте превозното средство стабилно върху стойки на крик, преди да работите под него.
-  НЕ: използвайте разтворители или абразивни материали върху чувствителни компоненти на сензора.
-  НЕ: модифицирайте или променяйте монтажните повърхности или фитингите на продукта.

Инструкции за изхвърляне

Изхвърлете използваните или повредени компоненти в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.

Не изхвърляйте електронните компоненти в общите отпадъци.

Отказ от гаранция и отговорност

Неправилното монтиране, неоторизираните промени или неспазването на тези инструкции може да доведе до анулиране на гаранционното покритие. MotoRad не поема отговорност за щети или неизправности, произтичащи от неспазване на настоящите инструкции.

Senzori položaja – sigurnosne upute

Odnosi se na: senzore položaja gasa, senzore bregaste osovine/radilice, senzore detonacije

Općenita sigurnosna upozorenja

-  OPASNOST: prije ugradnje uvijek odspojite akumulator/bateriju vozila kako biste spriječili strujni udar ili ozljede.
-  UPOZORENJE: ugradnju i održavanje smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
-  OPREZ: prije rukovanja komponentama provjerite je li motor potpuno ohlađen kako biste spriječili opekline.
-  NAPOMENA: upotrebljavajte samo alate koje je odobrio proizvođač i pridržavajte se specifikacija proizvođača vozila.

Sigurnosna upozorenja specifična za proizvod

-  UPOZORENJE: provjerite jesu li priključci u potpunosti postavljeni kako biste spriječili povremene gubitke signala.
-  UPOZORENJE: uvijek rukujte električnim priključcima držeći ih za kućište – nikada nemojte povlačiti žice.
-  OPREZ: zaštitite priključke senzora od onečišćenja prljavštinom i vlagom tijekom rukovanja.
-  NAPOMENA: nemojte primjenjivati silu niti izmjenjivati nosače za montažu senzora tijekom ugradnje.
-  NAPOMENA: prije pričvršćivanja senzora provjerite je li pravilno poravnat kako biste spriječili oštećenje.

Mjere opreza pri rukovanju i ugradnji

-  OBVEZNO: nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (rukavice, zaštitne naočale, zaštitne cipele).
-  OBVEZNO: slijedite specifikacije u pogledu zakretnog momenta navedene u servisnom priručniku za vozilo.
-  OBVEZNO: održavajte čistoću područja ugradnje kako biste izbjegli onečišćenje.
-  OBVEZNO: uvijek sigurno poduprite vozilo na stalcima dizalice prije nego što počnete raditi ispod njega.
-  ZABRANJENO: upotreba otapala ili abrazivnih materijala na osjetljivim komponentama senzora.
-  ZABRANJENO: izmjena ili preinačavanje montažne površine ili priključaka proizvoda.

Upute za odlaganje

Odložite iskorištene ili oštećene dijelove u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša.
Nemojte odlagati elektroničke dijelove u komunalni otpad.

Izjava o jamstvu i odricanju od odgovornosti

Nepravilna ugradnja, neovlaštene izmjene ili nepoštivanje ovih uputa mogu poništiti pokrivenost jamstvom. MotoRad ne preuzima nikakvu odgovornost za štete ni kvarove nastale uslijed nepoštivanja ovih uputa.

Snímače polohy – bezpečnostní pokyny

Obsažené informace: Snímače polohy škrtkací klapky, snímače vačkové/klikové hřídele, snímače klepání

Obecná bezpečnostní varování

-  NEBEZPEČÍ: Před instalací vždy odpojte baterii vozidla, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
-  VAROVÁNÍ: Instalaci a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
-  POZOR: Před manipulací s komponentami se ujistěte, že je motor zcela chladný, abyste předešli popáleninám.
-  UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze nástroje schválené výrobcem a dodržujte specifikace výrobce vozidla.

Bezpečnostní varování specifická pro produkt

-  VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že jsou konektory zcela na svém místě, aby se zabránilo přerušované ztrátě signálu.
-  VAROVÁNÍ: Elektrické konektory vždy držte za kryt – nikdy netahejte za vodiče.
-  POZOR: Během manipulace chraňte svorky snímače před znečištěním nečistotami a vlhkostí.
-  UPOZORNĚNÍ: Během instalace nepoužívejte sílu ani neupravujte montážní konzoly snímače.
-  UPOZORNĚNÍ: Před zajištěním snímače ověřte správné zarovnání, aby nedošlo k poškození.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci a instalaci

-  CO DĚLAT: Používejte vhodné OOP (rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv).
-  CO DĚLAT: Dodržujte specifikace točivého momentu uvedené v servisní příručce vozidla.
-  CO DĚLAT: Udržujte čisté místo instalace, aby nedošlo ke kontaminaci.
-  CO DĚLAT: Před prací pod vozidlem jej vždy bezpečně podepřete zvedacími stojany.
-  CO NEDĚLAT: Na citlivé součásti senzoru nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.
-  CO NEDĚLAT: Neupravujte ani neměňte montážní povrchy nebo montážní prvky produktu.

Pokyny k likvidaci

Použité nebo poškozené komponenty zlikvidujte v souladu s místními předpisy o životním prostředí.
Nevyhazujte elektronické součásti do běžného odpadu.

Záruka a vyloučení odpovědnosti

Nesprávná instalace, neoprávněná úprava nebo nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě záruky. MotoRad nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo poruchy způsobené nedodržením těchto pokynů.

Positionssensorer – Sikkerhedsinstruktioner

Dækker: Gashåndtagspositionssensorer, knastaksel-/krumtapaksel-sensorer, bankesensorer

Generelle sikkerhedsadvarsler

-  FARE: Afbryd altid køretøjets batteri før installation for at forhindre elektrisk stød eller personskade.
-  ADVARSEL: Installation og vedligeholdelse må kun udføres af kvalificeret personale.
-  FORSIGTIG: Sørg for, at motoren er helt afkølet, før du håndterer komponenter for at forhindre forbrændinger.
-  BEMÆRK: Brug kun værktøj, der er godkendt af producenten, og følg køretøjsproducentens specifikationer.

Produktspecifikke sikkerhedsadvarsler

-  ADVARSEL: Sørg for, at stikkene er helt på plads for at forhindre intermitterende signaltab.
-  ADVARSEL: Håndter altid elektriske stik ved huset – træk aldrig i ledningerne.
-  FORSIGTIG: Beskyt sensorterminaler mod snavs og fugtforurening under håndtering.
-  BEMÆRK: Brug ikke kraft, og ændr ikke sensorens monteringsbeslag under installationen.
-  BEMÆRK: Kontroller korrekt justering, før du fastgør sensoren for at undgå skader.

Forholdsregler ved håndtering og installation

-  GØR: Brug passende personligt beskyttelsesudstyr (handsker, sikkerhedsbriller, sikkerhedssko).
-  GØR: Følg de moment specifikationer, der er beskrevet i køretøjets servicemanual.
-  GØR: Hold installationsområdet rent for at undgå forurening.
-  GØR: Understøt altid køretøjet sikkert på donkraftstativer, før du arbejder under køretøjeet.
-  UNDGA: Brug af opløsningsmidler eller slibende materialer på følsomme sensorkomponenter.
-  GØR IKKE: Ændr eller modificer monteringsoverflader eller produktbeslag.

Anvisninger til bortskaffelse

Bortskaf brugte eller beskadigede komponenter i henhold til lokale miljøbestemmelser.
Smid ikke elektroniske komponenter ud sammen med almindeligt affald.

Garanti og ansvarsfraskrivelse

Forkert installation, uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre garantidækningen. MotoRad påtager sig intet ansvar for skader eller funktionsfejl som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.

Asendiandurid – ohutusjuhised

Katted: seguklapi asendiandurid, nukkvõlli/väntvõlli andurid, detonatsioonandurid

Üldised ohutushoiatused

-  OHT: alati enne paigaldamist ühenda sõiduki aku lahti, et vältida elektrilööki või vigastusi.
-  HOIATUS: paigaldust ja hooldust tohivad teostada ainult kvalifitseeritud töötajad.
-  ETTEVAATUST: põletuste vältimiseks veendu enne komponentide käsitlemist, et mootor on täielikult jahtunud.
-  MÄRKUS: kasuta ainult tootja poolt heaks kiidetud tööriistu ja järgi sõidukitootja spetsifikatsioone.

Tootespetsiifilised ohutushoiatused

-  HOIATUS: veendu, et pistikud on täielikult paigas, et vältida vahelduvat signaalikadu.
-  HOIATUS: haara elektriühendustest alati kinni korpusest – ära kunagi tõmba juhtmetest.
-  ETTEVAATUST: kaitse käsitlemise ajal anduri klemme mustuse ja niiskuse eest.
-  MÄRKUS: ära rakenda paigaldamise ajal jõudu ega muuda anduri kinnitusklaambrid.
-  MÄRKUS: kontrolli enne anduri kinnitamist õiget joondust, et vältida kahjustusi.

Käsitsemise ja paigaldamise ettevaatusabinõud

-  TEE NII: kanna sobivaid isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid, kaitseprille, turvajalatseid).
-  TEE NII: järgi sõiduki hooldusjuhendis märgitud pingutusmomentide väärtusi.
-  TEE NII: hoia paigaldusala puhas, et vältida saastumist.
-  TEE NII: toesta sõiduk enne selle all töötamist alati kindlalt tüngraudadele.
-  ÄRA TEE NII: ära kasuta tundlikel andurikomponentidel lahusteid ega abrasiivseid materjale.
-  ÄRA TEE NII: ära muuda ega kohanda paigalduspindu ega toote liitmikke.

Jäätmekäitlusjuhised

Utiliseeri kasutatud või kahjustatud komponendid vastavalt kohalikele keskkonnanäeskirjadele.
Ära viska elektroonilisi komponente olmeprügi hulka.

Garantii ja vastutuse välistamine

Vale paigaldus, volitamata muutmine või nende juhiste eiramine võib garantii tühistada. MotoRad ei võta vastutust kahjustuste või rikete eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest.

Asentoanturit – Turvallisuusohjeet

Kattaa: kaasuläpän asentoanturit, nokka-akselin/kampiakselin anturit, nakutusanturit

Yleiset turvallisuusvaroitukset

-  VAARA: Irrota aina ajoneuvon akku ennen asennusta sähköiskun tai loukkaantumisen estämiseksi.
-  VAROITUS: Asennuksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
-  VAROITUS: Varmista, että moottori on täysin jäähtynyt ennen komponenttien käsittelyä palovammojen välttämiseksi.
-  HUOMIO: Käytä vain valmistajan hyväksymiä työkaluja ja noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita.

Tuotekohtaiset turvallisuusvaroitukset

-  VAROITUS: Varmista, että liittimet ovat täysin paikoillaan ajoittaisen signaalin menetyksen estämiseksi.
-  VAROITUS: Käsittele sähköliittimiä aina kotelon kautta – älä koskaan vedä johdoista.
-  VAROITUS: Suojaa anturiliittimet lialta ja kosteudelta käsittelyn aikana.
-  HUOMIO: Älä käytä voimaa tai muokkaa anturin kiinnikkeitä asennuksen aikana.
-  HUOMIO: Varmista oikea kohdistus ennen anturin kiinnittämistä vaurioiden välttämiseksi.

Käsittely- ja asennusohjeet

-  TEE NÄIN: Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia (suojakäsineet, suojalasit, turvakengät).
-  TEE NÄIN: Noudata ajoneuvon huolto-oppaassa annettuja vääntömomenttivaatimuksia.
-  TEE NÄIN: Pidä asennusalue puhtaana epäpuhtauksien välttämiseksi.
-  TEE NÄIN: Tue ajoneuvoa aina tukevasti tunkkien varassa ennen kuin työskentelet sen alla.
-  ÄLÄ TEE NÄIN: Käytä liuottimia tai hankaavia materiaaleja herkissä anturikomponenteissa.
-  ÄLÄ TEE NÄIN: Muokkaa tai muuta asennuspintoja tai tuotteen kiinnikkeitä.

Hävittämisohteet:

- Hävitä käytetyt tai vaurioituneet komponentit paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.
- Älä hävitä elektronisia komponentteja tavallisen jätteen mukana.

Takuu ja vastuuvapauslauseke

Virheellinen asennus, luvaton muutos tai näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi mitätöidä takuun. MotoRad ei ota vastuuta vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Capteurs de position – Consignes de sécurité

Couvre : capteurs de position de l'accélérateur, capteurs d'arbre à cames/vilebrequin, capteurs de cliquetis

Mises en garde générales et consignes de sécurité

-  DANGER : toujours débrancher la batterie du véhicule avant l'installation pour éviter tout choc électrique ou blessure.
-  AVERTISSEMENT : l'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
-  ATTENTION : s'assurer que le moteur est complètement refroidi avant de manipuler les composants pour éviter les brûlures.
-  AVIS : utiliser uniquement des outils approuvés par le fabricant et suivre les spécifications du fabricant du véhicule.

Avertissements de sécurité spécifiques au produit

-  AVERTISSEMENT : s'assurer que les connecteurs sont bien en place pour éviter toute perte de signal intermittente.
-  AVERTISSEMENT : manipuler toujours les connecteurs électriques par le boîtier, ne jamais tirer sur les fils.
-  ATTENTION : protéger les bornes du capteur de la saleté et de l'humidité pendant la manipulation.
-  AVIS : ne pas appliquer de force et ne pas modifier les supports de montage du capteur pendant l'installation.
-  AVIS : vérifier l'alignement correct avant de fixer le capteur pour éviter tout dommage.

Précautions de manipulation et d'installation

-  À FAIRE : porter un EPI approprié (gants, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité).
-  À FAIRE : suivre les spécifications de couple décrites dans le manuel d'entretien du véhicule.
-  À FAIRE : maintenir une zone d'installation propre pour éviter toute contamination.
-  À FAIRE : toujours soutenir solidement le véhicule sur des chandelles avant de travailler en dessous.
-  À NE PAS FAIRE : utiliser de solvants ou de matériaux abrasifs sur les composants sensibles du capteur.
-  À NE PAS FAIRE : modifier ou altérer les surfaces de montage ou les raccords du produit.

Instructions relatives à la mise au rebut

Éliminer les composants usagés ou endommagés conformément aux réglementations environnementales locales.
Ne pas jeter les composants électroniques dans les déchets généraux.

Garantie et clause de non-responsabilité

Une installation incorrecte, une modification non autorisée ou le non-respect de ces instructions peuvent annuler la couverture de la garantie. MotoRad n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou dysfonctionnements résultant du non-respect de ces instructions.

Positionssensoren – Sicherheitshinweise

Gilt für: Drosselklappenstellungssensoren, Nockenwellen-/Kurbelwellensensoren, Klopfensensoren

Allgemeine Sicherheitshinweise

-  GEFAHR: Klemmen Sie vor dem Einbau immer die Fahrzeugbatterie ab, um Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.
-  WARNUNG: Der Einbau und die Wartung dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
-  VORSICHT: Achten Sie darauf, dass der Motor vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Bauteile anfassen, um Verbrennungen zu vermeiden.
-  HINWEIS: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Werkzeuge und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

-  WARNUNG: Achten Sie darauf, dass die Steckverbinder richtig sitzen, um einem eventuellen Signalausfall vorzubeugen.
-  WARNUNG: Fassen Sie elektrische Steckverbinder immer am Gehäuse an – ziehen Sie niemals an den Kabeln.
-  VORSICHT: Schützen Sie die Sensoranschlüsse während der Arbeit vor Verschmutzung und Feuchtigkeit.
-  HINWEIS: Wenden Sie während des Einbaus keine Gewalt an und nehmen Sie an den Sensoraufnahmen keine Veränderungen vor.
-  HINWEIS: Überprüfen Sie vor dem Einbau des Sensors die korrekte Ausrichtung, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung und dem Einbau

-  IMMER: Tragen Sie geeignete PSA (Handschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe).
-  IMMER: Befolgen Sie die Drehmomentvorgaben im Wartungshandbuch des Fahrzeugs.
-  IMMER: Halten Sie den Einbaubereich sauber, um Verunreinigungen zu vermeiden.
-  IMMER: Stützen Sie das Fahrzeug immer sicher auf Unterstellböcken ab, bevor Sie darunter arbeiten.
-  NIEMALS: Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Schleifstoffe an den empfindlichen Teilen des Sensors.
-  NIEMALS: Modifizieren oder verändern Sie keine Montageflächen oder Produktanschlüsse.

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie verschlissene oder beschädigte Bauteile gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
Entsorgen Sie elektronische Bauteile nicht im Hausmüll.

Garantie- und Haftungsausschluss

Ein unsachgemäßer Einbau, unbefugte Änderungen oder die Nichtbeachtung dieser Anweisungen können zum Erlöschen der Garantie führen. MotoRad übernimmt keine Haftung für Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

Αισθητήρες θέσης - Οδηγίες ασφαλείας

Καλύπτει: Αισθητήρες ρυθμιστικής θέσης, αισθητήρες εκκεντροφόρου/στροφαλοφόρου, αισθητήρες κρουσμάτων

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

-  ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Αποσυνδέετε πάντα την μπαταρία του οχήματος πριν από την εγκατάσταση για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πλήρως πριν χειριστείτε τα εξαρτήματα για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή και ακολουθείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ανά προϊόν

-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι είναι πλήρως τοποθετημένοι για να αποφύγετε τη διαλείπουσα απώλεια σήματος.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα να χειρίζεστε τους ηλεκτρικούς συνδέσμους από το περίβλημα, μην τραβάτε ποτέ τα καλώδια.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Προστατεύετε τους ακροδέκτες του αισθητήρα από τη μόλυνση από ακαθαρσίες και υγρασία κατά τον χειρισμό.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην ασκείτε δύναμη ή τροποποιείτε τους βραχίονες στήριξης του αισθητήρα κατά την εγκατάσταση.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επαληθεύστε τη σωστή εναρμόνιση πριν ασφαλίσετε τον αισθητήρα για να αποφύγετε ζημιές.

Προφυλάξεις κατά τον χειρισμό και την εγκατάσταση

-  ΠΡΕΠΕΙ: Να φοράτε κατάλληλα ΜΑΠ (γάντια, γυαλιά ασφαλείας, παπούτσια ασφαλείας).
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να ακολουθείτε τις προδιαγραφές ροπής που περιγράφονται στο εγχειρίδιο σέρβις του οχήματος.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να διατηρείτε καθαρή την περιοχή εγκατάστασης για να αποφύγετε τη μόλυνση.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να στηρίζετε πάντα το όχημα με ασφάλεια σε υποστηρίγματα του γρύλου πριν εργαστείτε από κάτω.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά υλικά σε ευαίσθητα εξαρτήματα του αισθητήρα.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να τροποποιείτε ή να μεταβάλλετε τις επιφάνειες στερέωσης ή τα εξαρτήματα του προϊόντος.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στα γενικά απορρίμματα.

Εγγύηση και αποποίηση ευθύνης

Η ακατάλληλη εγκατάσταση, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να ακυρώσουν την κάλυψη της εγγύησης. Η MotoRad δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή δυσλειτουργίες που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

Helyzetérzékelők – Biztonsági utasítások

Tartalmazza: fojtószelep-helyzetérzékelőket, vezérműtengely-/forgattyústengely-érzékelőket, kopogásérzékelőket

Általános biztonsági figyelmeztetések

-  VESZÉLY: Az áramütés vagy sérülés elkerülése érdekében a beszerelés előtt mindig válassza le a jármű akkumulátorát.
-  FIGYELMEZTETÉS: A telepítést és a karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti.
-  VIGYÁZAT: Az égési sérülések elkerülése érdekében az alkatrészek kezelése előtt győződjön meg arról, hogy a motor teljesen lehűlt.
-  MEGJEGYZÉS: Csak a gyártó által jóváhagyott szerszámokat használja, és tartsa be a jármű gyártójának előírásait.

Termékspecifikus biztonsági figyelmeztetések

-  FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók teljesen a helyükre vannak illesztve, hogy elkerülje a szakaszos jelbesztést.
-  FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos csatlakozókat mindig a házuknál fogva kezelje – soha ne húzza a vezetékeket.
-  VIGYÁZAT: Kezelés közben védje az érzékelő csatlakozóit a szennyeződéstől és a nedvességtől.
-  MEGJEGYZÉS: A telepítés során ne alkalmazzon erőt, és ne módosítsa az érzékelő rögzítőkonzoljait.
-  MEGJEGYZÉS: A sérülések elkerülése érdekében az érzékelő rögzítése előtt ellenőrizze a helyes beállítást.

Kezelési és telepítési óvintézkedések

-  KÖTELEZŐ: Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (kesztyű, védőszemüveg, munkavédelmi cipő).
-  KÖTELEZŐ: Kövesse a jármű szervizkönyvében szereplő nyomatékra vonatkozó előírásokat.
-  Tegye a következőket: Tartsa tisztán a telepítési területet a szennyeződés elkerülése érdekében.
-  Tegye: Mindig támassza meg biztonságosan a járművet emelőállványokkal, mielőtt alatta dolgozna.
-  TILOS: Oldószerkeket vagy súrolóanyagokat használni az érzékelő érzékeny alkatrészein.
-  TILOS: A szerelési felületek vagy a termék szerelvényeinek módosítása vagy átalakítása.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások

A használt vagy sérült alkatrészeket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Ne dobja ki az elektronikus alkatrészeket háztartási hulladékba.

Jótállás és felelősség kizárása

A nem megfelelő telepítés, a jogosulatlan módosítás vagy az utasítások be nem tartása érvénytelenítheti a garanciát. A MotoRad nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy meghibásodásokért.

Braiteoirí Suímh - Treoracha Sábháilteachta

Clúdaítear: Braiteoir Shuíomh na Scóige, Braiteoirí Ceamfhearsaide/Cromfhearsaide, Braiteoirí Buile

Rabhaidh Sábháilteachta Ginearálta

-  CONTÚIRT: Déan ceallraí na feithicle a dhícheangal i gcónaí sula suiteáilfear iad chun turraing leictreach nó gortú a chosc.
-  RABHADH: Ní ceadmhach ach do phearsanra cáilithe suiteáil agus cothabháil a dhéanamh.
-  RABHADH: Cinntigh go bhfuil an t-inneall fuaraithe go hiomlán sula láimhseálann tú comhpháirteanna chun dónna a chosc.
-  FÓGRA: Ná húsáid ach uirlisí atá ceadaithe ag an monaróir agus lean sonraíochtaí dhéantóir na feithicle.

Rabhaidh Sábháilteachta a Bhaineann go Sonrach leis an Táirge

-  RABHADH: Cinntigh go bhfuil nascóirí ina suí go hiomlán chun caillteanas eatramhach comhartha a chosc.
-  RABHADH: Láimhseáil nascóirí leictreacha i gcónaí leis an gcásáil— ná tarraing na sreanga choíche.
-  RABHADH: Cosain teirminéil bhraiteora ó shalachar agus éilliú taise le linn na láimhseála.
-  FÓGRA: Ná brú nó ná athraigh braic feistiúcháin braiteora le linn na suiteála.
-  FÓGRA: Deimhnigh an t-ailíniú ceart sula ndaingníonn tú an braiteoir chun damáiste a sheachaint.

Réamhchúraimí maidir le Láimhseáil & Suiteáil

-  DÉAN: Caith TCP cuí (lámhainní, speaclaí sábháilteachta, bróga sábháilteachta).
-  DÉAN: Lean na sonraíochtaí casmhóiminte atá leagtha amach sa lámhleabhar seirbhíse feithicle.
-  DÉAN: Coinnigh láthair na suiteála glan chun éilliú a sheachaint.
-  DÉAN: Tacaigh leis an bhfeithicil i gcónaí ar sheastáin seaic sula n-oibríonn tú fúithi.
-  NÁ DÉAN: Úsáid tuaslagóirí nó ábhair scríobacha ar chomhpháirteanna braiteora íogaire.
-  NÁ DÉAN: Dromchlaí gléasta nó feistis táirgí a mhodhnú nó a athrú.

Treoracha maidir le Diúscairt

Diúscair comhpháirteanna úsáidte nó damáistithe de réir rialacháin chomhshaoil áitiúla.
Ná caith amach comhpháirteanna leictreonacha sa dramhaíl ghinearálta.

Séanadh Barántais agus Dliteanais

Má dhéantar suiteáil mhíchuí, mionathrú neamhúdaraith, nó mura leantar na treoracha seo, d'fhéadfaí clúdach an bharántais a chur ar neamhní. Ní ghlacann MotoRad aon dliteanas as damáistí nó mífheidhmeanna a eascraíonn as neamhchomhlíonadh na dtreoracha seo.

Sensori di posizione – Istruzioni di sicurezza

Coperture: sensori di posizione dell'acceleratore, sensori dell'albero a camme/dell'albero a gomiti, sensori di detonazione

Avvertenze generali di sicurezza

-  PERICOLO: scollegare sempre la batteria del veicolo prima dell'installazione per evitare scosse elettriche o lesioni.
-  AVVERTENZA: l'installazione e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.
-  ATTENZIONE: assicurarsi che il motore sia completamente raffreddato prima di maneggiare i componenti per evitare ustioni.
-  AVVISO: utilizzare solo strumenti approvati dal produttore e seguire le specifiche del produttore del veicolo.

Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

-  AVVERTENZA: assicurarsi che i connettori siano completamente inseriti per evitare la perdita intermittente del segnale.
-  AVVERTENZA: maneggiare sempre i connettori elettrici dall'alloggiamento, non tirare mai i cavi.
-  ATTENZIONE: proteggere i terminali del sensore da sporco e umidità durante la manipolazione.
-  AVVISO: non forzare o modificare le staffe di montaggio del sensore durante l'installazione.
-  AVVISO: verificare il corretto allineamento prima di fissare il sensore per evitare danni.

Precauzioni per la manipolazione e l'installazione

-  DA FARE: indossare DPI adeguati (guanti, occhiali di sicurezza, scarpe antinfortunistiche).
-  DA FARE: seguire le specifiche di coppia descritte nel manuale di manutenzione del veicolo.
-  DA FARE: mantenere un'area di installazione pulita per evitare contaminazioni.
-  DA FARE: sostenere sempre il veicolo in modo sicuro sui supporti del martinetto prima di lavorare sotto.
-  NON: utilizzare solventi o materiali abrasivi su componenti sensibili del sensore.
-  NON: modificare o alterare le superfici di montaggio o i raccordi del prodotto.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire i componenti usati o danneggiati in conformità con le normative ambientali locali.

Non smaltire i componenti elettronici nei rifiuti generici.

Esclusione di garanzia e responsabilità

L'installazione impropria, la modifica non autorizzata o la mancata osservanza di queste istruzioni possono invalidare la copertura della garanzia. MotoRad non si assume alcuna responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni.

Pozīcijas sensori – drošības norādījumi

Vāki: droseles stāvokļa sensori, sadales vārpstas/kloķvārpstas sensori, sitienu sensori

Vispārīgi drošības brīdinājumi

-  **BĪSTAMI!** Pirms uzstādīšanas vienmēr atvienojiet transportlīdzekļa akumulatoru, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena vai traumu gūšanas risku.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Uzstādīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
-  **UZMANĪBU!** Pirms rīkošanās ar detaļām pārliedzinieties, ka dzinējs ir pilnībā atdzisis, lai izvairītos no apdegumu gūšanas riska.
-  **PAZIŅOJUMS:** izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus instrumentus un ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja specifikācijas.

Konkrēta produkta drošības brīdinājumi

-  **BRĪDINĀJUMS!** Pārliedzinieties, ka savienotāji ir pilnībā ievietoti, lai novērstu periodisku signāla zudumu.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr turiet elektriskos savienotājus aiz korpusa – nekad nevelciet vadus.
-  **UZMANĪBU!** Apstrādes laikā aizsargājiet sensora spaiļas no netīrumiem un mitruma piesārņojuma.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** uzstādīšanas laikā nepielietojiet spēku un nepārveidojiet sensora montāžas kronšteinus.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** pārbaudiet pareizu izlīdzinājumu pirms sensora nostiprināšanas, lai izvairītos no bojājumiem.

Piesardzības pasākumi lietošanā un uzstādīšanā

-  **JĀ:** valkājiet piemērotus IAL (cimds, aizsargbrilles, aizsargapavus).
-  **JĀ:** ievērojiet griezes momenta specifikācijas, kas norādītas transportlīdzekļa apkopes rokasgrāmatā.
-  **JĀ:** uzturiet tīru uzstādīšanas vietu, lai izvairītos no piesārņojuma.
-  **JĀ:** pirms strādājat zem transportlīdzekļa, vienmēr droši atbalstiet transportlīdzekli uz domkrata statīviem.
-  **NĒ:** jutīgu sensora komponentu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus materiālus.
-  **NĒ:** nepārveidojiet un nemainiet montāžas virsmas vai izstrādājuma piederumus.

Norādījumi par izmešanu

Atbrīvojieties no lietotajām vai bojātajām sastāvdaļām saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.
Neizmetiet elektroniskos komponentus kopā ar sadzīves atkritumiem.

Garantijas un atbildības atruna

Nepareiza uzstādīšana, neatļauta modifikācija vai šo norādījumu neievērošana var anulēt garantijas segumu. MotoRad neuzņemas atbildību par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas rezultātā.

Padėties jutikliai. Saugos instrukcijos

Dangčiai: droselio padėties jutikliai, paskirstymo veleno / alkūninio veleno jutikliai, smūgio jutikliai

Bendrieji saugos įspėjimai

-  PAVOJUS: Prieš montuodami visada atjunkite transporto priemonės akumuliatorių, kad išvengtumėte elektros smūgio ar sužalojimo.
-  ĮSPĖJIMAS: Montavimą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.
-  ATSARGIAI: Prieš tvarkydami komponentus įsitikinkite, kad variklis yra visiškai atvėsęs, kad išvengtumėte nudegimų.
-  PASTABA: Naudokite tik gamintojo patvirtintus įrankius ir laikykitės transporto priemonės gamintojo specifikacijų.

Konkretoaus gaminio saugos įspėjimai

-  ĮSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad jungtys yra visiškai įstatytos, kad išvengtumėte protarpinio signalo praradimo.
-  ĮSPĖJIMAS: Visada laikykite elektros jungtis už korpuso - niekada netraukite laidų.
-  ATSARGIAI: Tvarkymo metu apsaugokite jutiklio gnybtus nuo purvo ir drėgmės užteršimo.
-  PASTABA: Montuodami nenaudokite jėgos ir nekeiskite jutiklio tvirtinimo laikiklių.
-  PASTABA: Prieš pritvirtindami jutiklį, patikrinkite, ar jis tinkamai sulgyjuotas, kad išvengtumėte sugadinimo.

Naudojimo ir montavimo atsargumo priemonės

-  Dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (pirštines, apsauginius akinius, apsauginius batus).
-  Laikykitės sukimo momento specifikacijų, nurodytų transporto priemonės techninės priežiūros vadove.
-  Pasirūpinkite, kad montavimo vieta išliktų švari, kad išvengtumėte užteršimo.
-  Visada patikimai atremkite transporto priemonę ant domkratų ar atramų prieš pradėdami darbus po ja.
-  Jautriems jutiklio komponentams valyti nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų.
-  Nemodifikuokite ar nekeiskite montavimo paviršių ar gaminio detalių.

Nurodymai dėl šalinimo

Panaudotus ar pažeistus komponentus išmeskite laikydamiesi vietinių aplinkosaugos taisyklių.
Neišmeskite elektroninių komponentų su bendromis atliekomis.

Garantijos ir atsakomybės atsisakymas

Netinkamas montavimas, neteisėtas modifikavimas arba šių instrukcijų nesilaikymas gali panaikinti garantiją. „MotoRad“ neprisiima atsakomybės už žalą ar gedimus, atsiradusius dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

Sensuri tal-Pożizzjoni - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

Ikopri: Sensuri tal-Pożizzjoni tal-Gass (throttle), Sensuri tal-Kamxaft/Krankxaft, Sensuri tal-Innakkjar

Twissijiet ta' Sigurtà Ġenerali

-  PERIKLU: Dejjem skonnjta l-batterija tal-vettura qabel l-installazzjoni biex tevita xokk elettriku jew korriment.
-  TWISSIJA: L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu biss minn persunal ikkwalifikat.
-  ATTEZZJONI: Kun żgur li l-magna tkun kiesha kompletament qabel ma timmaniġġja l-komponenti biex tevita li tinħaraq.
-  AVVIŻ: Uża biss għodod approvati mill-manifattur u segwi l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-vettura.

Twissijiet ta' Sigurtà Speċifiċi għall-Prodott

-  TWISSIJA: Kun żgur li l-konnetturi jkunu f'posthom kompletament biex tevita telf intermittenti tas-sinjal.
-  TWISSIJA: Dejjem immaniġġja l-konnetturi elettriki mill-kaxxa - qatt tiġbed il-wajers.
-  ATTEZZJONI: Ipproteġi t-terminals tas-sensuri minn kontaminazzjoni tal-ħmieġ u l-umdità waqt l-immaniġġjar.
-  AVVIŻ: Tapplikax forza jew timmodifika l-brakits tal-immuntar tas-sensur waqt l-installazzjoni.
-  AVVIŻ: Iverifika l-allinjament korrett qabel ma tissikka s-sensur biex tevita l-ħsara.

Prekawzjonijiet għall-Użu u l-Installazzjoni

-  GĦANDEK: Tilbes PPE xieraq (ingwanti, nuċċalijiet tas-sigurtà, żraben tas-sigurtà).
-  GĦANDEK: Issegwi l-ispeċifikazzjonijiet tat-torque deskritti fil-manwal tas-servizz tal-vettura.
-  GĦANDEK: Iżżomm zona ta' installazzjoni nadifa biex tevita l-kontaminazzjoni.
-  GĦANDEK: Dejjem isserrah il-vettura b'mod sigur fuq jack stands qabel ma taħdem taħt.
-  TUŻAX: solventi jew materjali li joborxu fuq komponenti sensittivi tas-sensuri.
-  TIMMODIFIKAX jew tibdilx l-uċuħ tal-immuntar jew il-fittings tal-prodott.

Istruzzjonijiet għar-rimi

Armi l-komponenti użati jew bil-ħsara skont ir-regolamenti ambjentali lokali.

Tarmix komponenti elettronici fi skart ġenerali.

Ċaħda ta' Garanzija u Responsabbiltà

L-installazzjoni mhux xierqa, il-modifika mhux awtorizzata, jew in-nuqqas li jiġu segwiti dawn l-istruzzjonijiet jistgħu jannullaw il-kopertura tal-garanzija. MotoRad ma tassumi l-ebda responsabbiltà għal danni jew funzjonament ħażin li jirriżultaw minn nuqqas ta' konformità ma' dawn l-istruzzjonijiet.

Positiesensoren - Veiligheidsinstructies

Dekt: gasklepsensoren, nokkenas-/krukas-sensoren, klopsensoren

Algemene veiligheidswaarschuwingen

-  GEVAAR: ontkoppel altijd de accu van het voertuig vóór installatie om elektrische schokken of letsel te voorkomen.
-  WAARSCHUWING: installatie en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
-  LET OP: zorg ervoor dat de motor volledig is afgekoeld voordat u onderdelen hanteert om brandwonden te voorkomen.
-  KENNISGEVING: gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurd gereedschap en volg de specificaties van de voertuigfabrikant.

Productspecifieke veiligheidswaarschuwingen

-  WAARSCHUWING: zorg ervoor dat de connectoren volledig op hun plaats zitten om intermitterend signaalverlies te voorkomen.
-  WAARSCHUWING: hanteer elektrische connectoren altijd bij de behuizing - trek nooit aan de draden.
-  LET OP: bescherm de sensoraansluitingen tegen vuil en vocht tijdens het hanteren.
-  KENNISGEVING: oefen geen kracht uit en wijzig de montagebeugels van de sensor niet tijdens de installatie.
-  KENNISGEVING: controleer de juiste uitlijning voordat u de sensor vastzet om schade te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen bij hantering en installatie

-  DOEN: draag geschikte PBM (handschoenen, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen).
-  DOEN: volg de koppelspecificaties die worden beschreven in de onderhoudshandleiding van het voertuig.
-  DOEN: zorg voor een schoon installatiegebied om besmetting te voorkomen.
-  DOEN: ondersteun het voertuig altijd stevig op krikstandaards voordat u eronder gaat werken.
-  NIET DOEN: oplosmiddelen of schurende materialen gebruiken op gevoelige sensorcomponenten.
-  NIET DOEN: montageoppervlakken of productfittingen wijzigen of aanpassen.

Instructies voor afvoeren

Voer gebruikte of beschadigde onderdelen af volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.
Gooi elektronische componenten niet weg bij het gewone afval.

Garantie en aansprakelijkheidsverklaring

Onjuiste installatie, ongeoorloofde wijziging of het niet opvolgen van deze instructies kan de garantiedekking ongeldig maken. MotoRad aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of storingen die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies.

Czujniki położenia – instrukcje bezpieczeństwa

Dotyczy: czujników położenia przepustnicy, czujników wałka rozrządu/wału korbowego, czujników spalania stukowego

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przed przystąpieniem do montażu zawsze odłączać akumulator pojazdu, aby uniknąć porażenia prądem lub obrażeń.
-  **OSTRZEŻENIE:** Instalacja i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
-  **UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy z komponentami upewnić się, że silnik jest całkowicie schłodzony, aby uniknąć poparzeń.
-  **UWAGA:** Używać tylko narzędzi zatwierdzonych przez producenta i postępować zgodnie ze specyfikacjami producenta pojazdu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla produktu

-  **OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że złącza są całkowicie osadzone, aby zapobiec sporadycznej utracie sygnału.
-  **OSTRZEŻENIE:** Złącza elektryczne należy zawsze chwycić za obudowę – nigdy nie ciągnąć za przewody.
-  **UWAGA:** Podczas obsługi chronić zaciski czujnika przed zabrudzeniem i wilgocią.
-  **UWAGA:** Podczas instalacji nie należy używać siły ani modyfikować wsporników montażowych czujnika.
-  **UWAGA:** Przed zamocowaniem czujnika sprawdzić jego prawidłowe ustawienie, aby uniknąć uszkodzenia.

Środki ostrożności dotyczące obsługi i instalacji

-  **NALEŻY** nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice, okulary ochronne, obuwie ochronne).
-  **NALEŻY** przestrzegać specyfikacji momentu obrotowego podanych w instrukcji serwisowej pojazdu.
-  **NALEŻY** utrzymywać czystość miejsca instalacji, aby uniknąć zanieczyszczenia.
-  **NALEŻY** zawsze przed rozpoczęciem pracy bezpiecznie podpierać pojazd na stojakach podnośnikowych.
-  **NIE** używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych na wrażliwych elementach czujnika.
-  **NIE** modyfikować ani zmieniać powierzchni montażowych lub złączy produktu.

Instrukcje dotyczące utylizacji

Zużyte lub uszkodzone elementy należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
Nie wyrzucać elementów elektronicznych do odpadów zmieszanych.

Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Niewłaściwa instalacja, nieautoryzowana modyfikacja lub nieprzestrzeganie tych instrukcji może unieważnić gwarancję. MotoRad nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub awarie wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji.

Sensores de posição — instruções de segurança

Coberturas: sensores de posição do acelerador, sensores do eixo de comando/virador, sensores de detonação

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: sempre desconecte a bateria do veículo antes da instalação para evitar choque elétrico ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor esteja totalmente resfriado antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: certifique-se de que os conectores estejam totalmente encaixados para evitar a perda intermitente de sinal.
-  AVISO: sempre manuseie os conectores elétricos pela carcaça, nunca puxe os fios.
-  CUIDADO: proteja os terminais do sensor contra sujeira e contaminação por umidade durante o manuseio.
-  AVISO: não aplique força ou modifique os suportes de montagem do sensor durante a instalação.
-  AVISO: verifique o alinhamento correto antes de prender o sensor para evitar danos.

Precauções de manuseio e instalação

-  FAÇA: use EPI apropriado (luvas, óculos de segurança, calçados de segurança).
-  FAÇA: siga as especificações de torque descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAÇA: mantenha a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAÇA: sempre apoie o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  NÃO FAÇA: use solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis do sensor.
-  NÃO FAÇA: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de descarte

Descarte os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
Não descarte componentes eletrônicos em resíduos gerais.

Isenção de responsabilidade e garantia

A instalação inadequada, modificação não autorizada ou falha em seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume nenhuma responsabilidade por danos ou mau funcionamento resultantes do não cumprimento destas instruções.

Sensores de posição – Instruções de segurança

Abrange: sensores de posição do acelerador, sensores da árvore de cames/cambota, sensores de detonação

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: desligue sempre a bateria do veículo antes da instalação para evitar choques elétricos ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor está totalmente arrefecido antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: certifique-se de que os conectores estão totalmente encaixados para evitar a perda intermitente de sinal.
-  AVISO: manuseie sempre os conectores elétricos pela caixa – nunca puxe os fios.
-  CUIDADO: proteja os terminais do sensor da contaminação por sujidade e humidade durante o manuseamento.
-  AVISO: não aplique força ou modifique os suportes de montagem do sensor durante a instalação.
-  AVISO: verifique o alinhamento correto antes de fixar o sensor para evitar danos.

Precauções de manuseamento e instalação

-  FAZER: usar EPI adequado (luvas, óculos de segurança, calçado de segurança).
-  FAZER: seguir as especificações de binário descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAZER: manter a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAZER: apoiar sempre o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  NÃO FAZER: usar solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis do sensor.
-  NÃO FAZER: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de eliminação

Elimine os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
Não elimine componentes eletrónicos com o lixo indiferenciado.

Garantia e isenção de responsabilidade

A instalação inadequada, modificação não autorizada ou não seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume qualquer responsabilidade por danos ou avarias resultantes do não cumprimento destas instruções.

Senzori de poziție - Instrucțiuni de siguranță

Carcase: senzori de poziție a clapetei de accelerație, senzori arbore cu came/arbore cotit, senzori de impact

Avertizări generale de siguranță

-  PERICOL: Deconectați întotdeauna bateria vehiculului înainte de instalare pentru a preveni electrocutarea sau rănirea.
-  AVERTISMENT: Instalarea și întreținerea trebuie efectuate numai de personal calificat.
-  ATENȚIE: Pentru a preveni arsurile, asigurați-vă că motorul este complet răcit înainte de a manipula componentele.
-  OBSERVAȚIE: Utilizați numai unelte aprobate de producător și respectați specificațiile producătorului vehiculului.

Avertizări de siguranță specifice produsului

-  AVERTISMENT: Asigurați-vă că conectorii sunt complet așezați pentru a preveni pierderea intermitentă a semnalului.
-  AVERTISMENT: Manipulați întotdeauna conectorii electrici de carcasă - nu trageți niciodată de fire.
-  ATENȚIE: Protejați bornele senzorului de murdărie și umiditate în timpul manipulării.
-  OBSERVAȚIE: Nu aplicați forță și nu modificați suporturile de montare a senzorului în timpul instalării.
-  OBSERVAȚIE: Verificați alinierea corectă înainte de a fixa senzorul pentru a evita deteriorarea.

Măsurile de precauție privind manipularea și instalarea

-  DA: Purtați EIP adecvat (mănuși, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție).
-  DA: Respectați specificațiile cuplului de torsiune prezentate în manualul de service al vehiculului.
-  DA: Mențineți o zonă de instalare curată pentru a evita contaminarea.
-  DA: Sprijiniți întotdeauna vehiculul în siguranță pe suporturile cricului înainte de a lucra dedesubt.
-  NU: Utilizați solvenți sau materiale abrazive pe componentele sensibile ale senzorilor.
-  NU: Modificați sau alterați suprafețele de montare sau accesoriile produsului.

Instrucțiuni de eliminare

Eliminați componentele uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările locale de mediu.

Nu aruncați componentele electronice împreună cu deșeurile generale.

Garanție și declinare de răspundere

Instalarea necorespunzătoare, modificarea neautorizată sau nerespectarea acestor instrucțiuni pot duce la anularea garanției. MotoRad nu își asumă nicio răspundere pentru daunele sau defecțiunile rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

Snímače polohy – bezpečnostné pokyny

Pokrýva tieto komponenty: snímače polohy škrtiacej klapky, snímače vačkového hriadeľa/kľukového hriadeľa, snímače klepania

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  NEBEZPEČENSTVO: Pred montážou vždy odpojte batériu vozidla, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
-  VAROVANIE: Inštaláciu a údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
-  UPOZORNENIE: Pred manipuláciou s komponentmi sa uistite, že motor je úplne vychladnutý, aby ste predišli popáleniu.
-  UPOZORNENIE: Používajte iba nástroje schválené výrobcom a dodržiavajte špecifikácie výrobcu vozidla.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre produkt

-  VAROVANIE: Uistite sa, že konektory sú úplne zasunuté, aby sa zabránilo prerušovanej strate signálu.
-  VAROVANIE: S elektrickými konektormi vždy manipulujte uchopením za kryt – nikdy neťahajte za vodiče.
-  UPOZORNENIE: Počas manipulácie chráňte svorky snímača pred znečistením špinou a vlhkosťou.
-  UPOZORNENIE: Počas montáže nevyvíjajte silu ani neupravujte montážne konzoly snímača.
-  UPOZORNENIE: Pred upevnením snímača skontrolujte správne zarovnanie, aby ste predišli poškodeniu.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii a montáži

-  ČO ROBIŤ: Použite vhodné OOP (rukavice, ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv).
-  ČO ROBIŤ: Dodržujte špecifikácie krútiaceho momentu uvedené v servisnej príručke vozidla.
-  ČO ROBIŤ: Udržujte čistú oblasť montáže, aby ste zabránili znečisteniu.
-  ČO ROBIŤ: Pred prácou pod vozidlom ho vždy bezpečne podoprite na zdvíhacích stojanoch.
-  ČO NEROBIŤ: Na citlivé komponenty snímača nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.
-  ČO NEROBIŤ: Neupravujte montážne povrchy ani armatúry produktu.

Pokyny týkajúce sa likvidácie

Použitú alebo poškodenú komponenty zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o životnom prostredí.
Elektronické komponenty nevyhadzujte do bežného odpadu.

Záruka a vylúčenie zodpovednosti

Nesprávna montáž, neoprávnená úprava alebo nedodržanie týchto pokynov môže viesť k strate záruky. Spoločnosť MotoRad nepreberá zodpovednosť za škody alebo poruchy vyplývajúce z nedodržania týchto pokynov.

Senzorji za zaznavanje položaja – varnostna navodila

Pokrovi: senzorji za zaznavanje položaja dušilke, senzorji odmične gredi/ročične gredi, senzorji klenkanja

Splošna varnostna opozorila

-  NEVARNOST: Pred namestitvijo vedno odklopite akumulator vozila, da preprečite električni udar ali poškodbe.
-  OPOZORILO: Namestitev in vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno osebje.
-  POZOR: Pred ravnanjem s sestavnimi deli se prepričajte, da je motor popolnoma ohlajen, da preprečite nastanek opeklin.
-  OPOMBA: Uporabljajte samo orodja, ki jih je odobril proizvajalec, in upoštevajte specifikacije proizvajalca vozila.

Varnostna opozorila za uporabo izdelka

-  OPOZORILO: Prepričajte se, da so priključki dobro nameščeni, da preprečite občasno izgubo signala.
-  OPOZORILO: Pri rokovanju z električnimi priključki vedno držite ohišje – nikoli ne vlecite za žice.
-  POZOR: Med ravnanjem zaščitite priključke senzorjev pred umazanijo in vlago.
-  OPOMBA: Med namestitvijo ne uporabljajte sile in ne spreminjajte pritrdilnih nosilcev senzorja.
-  OPOMBA: Preden pritrdite senzor, preverite, ali je pravilno nameščen, da preprečite poškodbe.

Varnostni ukrepi za ravnanje in namestitev

-  USTREZNO RAVNANJE: Nosite ustrezno osebno varovalno opremo (rokavice, zaščitna očala, zaščitni čevlji).
-  USTREZNO RAVNANJE: Upoštevajte specifikacije navora, opisane v priročniku za servisiranje vozila.
-  USTREZNO RAVNANJE: Poskrbite, da bo območje namestitve čisto, da se izognete kontaminaciji.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Pred izvajanjem del pod vozilom vedno zagotovite, da je vozilo varno podprto na stojalu dvigala.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Na občutljivih sestavnih delih senzorjev ne uporabljajte topil ali abrazivnih materialov.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Ne spreminjajte montažnih površin ali delov izdelka.

Navodila za odstranjevanje

Uporabljene ali poškodovane sestavne dele zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.
Elektronskih sestavnih delov ne zavržite med splošne odpadke.

Garancija in izjava o omejitvi odgovornosti

Nepravilna namestitev, nepooblaščen sprememba ali neupoštevanje teh navodil lahko razveljavijo veljavnost garancije. Podjetje MotoRad ne prevzema nobene odgovornosti za nastanek škode ali okvar, ki so posledica neupoštevanja teh navodil.

Sensores de posición: instrucciones de seguridad

Qué abarca: sensores de posición del acelerador, sensores del árbol de levas/cigüeñal y sensores de detonación

Advertencias generales de seguridad

-  PELIGRO: Desconecte siempre la batería del vehículo antes de la instalación para que no se produzcan descargas eléctricas ni lesiones.
-  ADVERTENCIA: Solo deberá realizar la instalación y el mantenimiento personal cualificado.
-  PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el motor se haya enfriado por completo antes de manipular los componentes para evitar quemaduras.
-  AVISO: Utilice únicamente las herramientas que el fabricante del vehículo haya aprobado y siga sus especificaciones.

Advertencias de seguridad específicas del producto

-  ADVERTENCIA: Asegúrese de que los conectores estén bien asentados para evitar la pérdida de señal intermitente.
-  ADVERTENCIA: Sujete siempre los conectores eléctricos por la carcasa. No tire nunca de los cables.
-  PRECAUCIÓN: Proteja los terminales de los sensores de la suciedad y la humedad durante la manipulación.
-  AVISO: No ejerza fuerza sobre los soportes de montaje de los sensores ni los modifique durante la instalación.
-  AVISO: Verifique que la alineación sea correcta antes de fijar el sensor para evitar daños.

Precauciones para la manipulación y la instalación

-  Use el EPI adecuado (guantes y gafas y calzado de seguridad).
-  Siga las especificaciones del manual de mantenimiento del vehículo sobre el par de apriete.
-  Mantenga limpia la zona de instalación para evitar la contaminación.
-  Asegúrese de que el vehículo esté bien apoyado sobre gatos antes de ponerse a trabajar debajo.
-  No utilice disolventes ni materiales abrasivos en los componentes sensibles de los sensores.
-  No modifique ni altere las superficies de montaje ni los accesorios del producto.

Instrucciones para la eliminación

- Deseche los componentes usados o dañados de acuerdo con las regulaciones ambientales locales.
- No deseche los componentes electrónicos en el contenedor general de residuos.

Garantía y exención de responsabilidad

- La cobertura de la garantía podrá quedar anulada en caso de que la instalación sea incorrecta, se realicen modificaciones no autorizadas o no se respeten estas instrucciones. MotoRad no asume ninguna responsabilidad por los daños o los fallos en el funcionamiento debidos al incumplimiento de estas instrucciones.

Positionssensorer – Säkerhetsinstruktioner

Omslag: Gasspjällssensorer, kamaxel-/vevaxelsensorer, knacksensorer

Allmänna säkerhetsvarningar

-  FARA: Koppla alltid ur fordonets batteri före installation för att förhindra elektriska stötar eller personskador.
-  VARNING: Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
-  VARNING: För att förhindra brännskador ska du se till att motorn är helt nedkyld innan du hanterar några komponenter.
-  OBS: Använd endast de verktyg som godkänts av tillverkaren och följ fordonstillverkarens specifikationer.

Produktspecifika säkerhetsvarningar

-  VARNING: Se till att kontakterna sitter ordentligt för att förhindra sporadisk signalförlust.
-  VARNING: Hantera alltid elkablar i kontaktdonet – dra aldrig i kablarna.
-  VARNING: Skydda sensorns anslutningsstift från förorening genom smuts och fukt under hanteringen.
-  OBS: Använd inte kraft eller modifiera sensorns monteringsfästen under installationen.
-  OBS: Kontrollera korrekt inriktning innan du fäster sensorn för att undvika skador.

Försiktighetsåtgärder vid hantering och installation

-  GÖR: Använd lämplig personlig skyddsutrustning (handskar, skyddsglasögon, skyddsskor).
-  GÖR: Följ de vridmomentspecifikationer som anges i fordonets servicehandbok.
-  GÖR: Håll området omkring installationen rent för att undvika kontaminering.
-  GÖR: Stötta alltid upp bilen säkert med pallbockar innan något arbete utförs under bilen.
-  GÖR INTE: Använd lösningsmedel eller slipande material på känsliga sensorkomponenter.
-  GÖR INTE: Modifiera eller ändra monteringsytor eller produktbeslag.

Anvisningar om avfallshantering

Kassera använda eller skadade komponenter i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.
Kassera inte elektroniska komponenter bland vanliga sopor.

Garanti och ansvarsfriskrivning

Felaktig installation, obehörig modifiering eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan upphäva garantin. MotoRad tar inget ansvar för skador eller funktionsfel som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte har följts.

Konum Sensörleri - Güvenlik Talimatları

Kapsam: Gaz Kelebeği Konum Sensörleri, Eksantrik/Krank Mili Sensörleri, Vuruntu Sensörleri

Genel Güvenlik Uyarıları

-  TEHLİKE: Elektrik çarpması veya yaralanmayı önlemek için montajdan önce daima aracın aküsünü sökün.
-  UYARI: Montaj ve bakım yalnızca yetkin personel tarafından yapılmalıdır.
-  DİKKAT: Yanık oluşmaması için bileşenlere müdahale etmeden önce motorun tamamen soğuduğundan emin olun.
-  BİLGİ: Yalnızca üretici onaylı aletleri kullanın ve araç üreticisinin teknik şartnamelerine uyun.

Ürüne Özgü Güvenlik Uyarıları

-  UYARI: Aralıklı sinyal kaybını önlemek için konnektörlerin tam olarak oturduğundan emin olun.
-  UYARI: Elektrik konnektörlerini daima gövdesinden tutun, asla kablolarından çekmeyin.
-  DİKKAT: Taşıma sırasında sensör terminallerine kir ve nem birikmesini önleyin.
-  BİLGİ: Montaj sırasında sensör montaj braketlerine kuvvet uygulamayın veya bunları modifiye etmeyin.
-  BİLGİ: Hasarı önlemek için sensörü sabitlemeden önce doğru hizalamayı doğrulayın.

Taşıma ve Montaj Önlemleri

-  YAPIN: Uygun KKD (eldiven, koruyucu gözlük, iş ayakkabısı) giyin.
-  YAPIN: Araç servis kılavuzunda belirtilen tork değerlerine uyun.
-  YAPIN: Kirlenmeyi önlemek için temiz bir montaj alanı sağlayın.
-  YAPIN: Altında çalışmadan önce aracı daima krika sehpa üzerinde güvenli şekilde destekleyin.
-  YAPMAYIN: Hassas sensör bileşenlerinde çözücü veya aşındırıcı malzemeler kullanmayın.
-  YAPMAYIN: Montaj yüzeylerini veya ürün bağlantı parçalarını değiştirmeyin ya da modifiye etmeyin.

Bertaraf Etme Talimatları

Kullanılmış veya hasarlı bileşenleri yerel çevre mevzuatına uygun şekilde bertaraf edin.
Elektronik bileşenleri genel atıklarla birlikte atmayın.

Garanti ve Sorumluluk Reddi

Yanlış montaj, yetkisiz değişiklik veya bu talimatlara uyulmaması garanti kapsamını geçersiz kılabilir. MotoRad, bu talimatlara uyulmaması sonucu oluşan hasar veya arızalardan sorumluluk kabul etmez.

Датчики положения – инструкции по технике безопасности

Крышки: датчики положения дроссельной заслонки, датчики положения распределительного/коленчатого вала, датчики детонации

Общие предупреждения о безопасности

-  ОПАСНОСТЬ: Всегда отсоединяйте аккумулятор автомобиля перед установкой, чтобы предотвратить поражение электрическим током или травмы.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установка и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом.
-  ОСТОРОЖНО: Перед тем, как брать в руки компоненты, убедитесь, что двигатель полностью остыл, чтобы предотвратить ожоги.
-  ВНИМАНИЕ: Используйте только инструменты, одобренные производителем, и следуйте спецификациям производителя автомобиля.

Предупреждения о безопасности для конкретного продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что разъемы полностью вставлены, чтобы предотвратить периодическую потерю сигнала.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда беритесь за электрические разъемы за корпус — никогда не тяните за провода.
-  ОСТОРОЖНО: Защищайте клеммы датчика от грязи и влаги во время обращения.
-  ВНИМАНИЕ: Не прилагайте усилий и не модифицируйте монтажные кронштейны датчика во время установки.
-  ВНИМАНИЕ: Перед закреплением датчика убедитесь в правильности выравнивания, чтобы избежать повреждений.

Меры предосторожности при обращении и установке

-  ДЕЛАЙТЕ: Носите соответствующие СИЗ (перчатки, защитные очки, защитную обувь).
-  ДЕЛАЙТЕ: Соблюдайте моменты затяжки, указанные в руководстве по обслуживанию автомобиля.
-  ДЕЛАЙТЕ: Поддерживайте чистоту в зоне установки, чтобы избежать загрязнения.
-  ДЕЛАЙТЕ: Всегда надежно поддерживайте автомобиль на подставках под домкрат, прежде чем работать под ним.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Использовать растворители или абразивные материалы на чувствительных компонентах датчика.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Модифицировать или изменять монтажные поверхности или фитинги изделия.

Инструкции по утилизации

Утилизируйте использованные или поврежденные компоненты в соответствии с местными экологическими нормами.

Не выбрасывайте электронные компоненты вместе с бытовыми отходами.

Отказ от гарантий и ответственности

Неправильная установка, несанкционированная модификация или несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию гарантийного покрытия.

MotoRad не несет ответственности за ущерб или неисправности, возникшие в результате несоблюдения этих инструкций.

Датчики положення – інструкції з техніки безпеки

Охоплює: датчики положення дросельної заслінки, датчики розподільного/колінчастого вала, датчики детонації

Загальні попередження з безпеки

-  НЕБЕЗПЕКА: Завжди від'єднуйте акумулятор автомобіля перед встановленням, щоб запобігти ураженню електричним струмом або травмуванню.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Встановлення та обслуговування повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
-  ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що двигун повністю охолоджений перед роботою з компонентами, щоб запобігти опікам.
-  УВАГА: Використовуйте тільки інструменти, схвалені виробником, і дотримуйтесь специфікацій виробника автомобіля.

Попередження з безпеки для конкретних продуктів

-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що роз'єми повністю вставлені, щоб запобігти переривчастій втраті сигналу.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди тримайте електричні роз'єми за корпус — ніколи не тягніть за дроти.
-  ОБЕРЕЖНО: Захищайте клеми датчика від забруднення брудом і вологою під час роботи.
-  УВАГА: Не застосовуйте силу і не модифікуйте монтажні кронштейни датчика під час встановлення.
-  УВАГА: Перевірте правильність вирівнювання перед закріпленням датчика, щоб уникнути пошкоджень.

Запобіжні заходи при поводженні та встановленні

-  НЕОБХІДНО: Носити відповідні ЗІЗ (рукавиці, захисні окуляри, захисне взуття).
-  НЕОБХІДНО: Дотримуватися специфікацій крутного моменту, зазначених у сервісному посібнику автомобіля.
-  НЕОБХІДНО: Підтримувати чистоту в зоні встановлення, щоб уникнути забруднення.
-  РОБІТЬ: Завжди надійно підтримуйте автомобіль на підйомних стійках перед роботою під ним.
-  НЕ МОЖНА: Використовувати розчинники або абразивні матеріали на чутливих компонентах датчика.
-  НЕ МОЖНА: Модифікувати або змінювати монтажні поверхні або фітинги виробу.

Інструкції з утилізації

Утилізуйте використані або пошкоджені компоненти відповідно до місцевих екологічних норм.

Не викидайте електронні компоненти у загальні відходи.

Відмова від гарантії та відповідальності

Неправильне встановлення, несанкціонована модифікація або недотримання цих інструкцій може призвести до анулювання гарантійного покриття. MotoRad не несе відповідальності за пошкодження або несправності, що виникли внаслідок недотримання цих інструкцій.